



Progetto co-finanziato
dall'Unione Europea



REGIONE DEL VENETO



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020

Obiettivo specifico 2 – obiettivo nazionale 3 – lett. I)

**Record – rete territoriale per l'emersione, il contrasto e la rilevazione delle
discriminazioni etnico-razziali**

La salute

Livello A2



Laboratorio di Comunicazione
Interculturale e Didattica
Università Ca' Foscari di Venezia

Ambito comunicativo	La salute
Focus tematico	Assistenza sanitaria in Italia, diritti dei cittadini italiani e stranieri (regolarmente soggiornanti e non)
Livello	A2
Prerequisiti	Lessico: nomi delle parti del corpo, lessico delle specializzazioni mediche (pediatra, ginecologo ecc.) e di malesseri/malattie comuni. Funzioni comunicative: descrivere il proprio stato di salute, dialogare al passato, prenotare una visita specialistica.
Funzioni comunicative	Prenotare una visita specialistica, raccontare un'esperienza che riguarda la salute.
Rinforzo/approfondimento lessicale	Termini specialistici della salute. Lessico dell'assistenza sanitaria in Italia (modulistica, servizi, etc.)
Rinforzo/approfondimento strutture linguistiche	Utilizzo di passato prossimo e imperfetto
Materiali	Scheda fotocopiable Link del video https://www.youtube.com/watch?v=2xin_49bdA
Tempi	4 ore



Laboratorio di Comunicazione
Interculturale e Didattica
Università Ca' Foscari di Venezia

Prima della lettura



Attività 1a.

Guardate il video senza l'audio e rispondete alle domande.

https://www.youtube.com/watch?v=2xin_49bdA

(guardate fino al minuto 1:15)

CHI SONO I PERSONAGGI?	DOVE SONO?	PERCHÉ SONO LÌ?	CHE ORE SONO?	COSA FANNO?



Attività 1b.

Guardate di nuovo il video con l'audio. Sottolineate tutte le parole che sentite.

Attenzione, tutti i personaggi parlano in italiano con un forte accento romano.

OCCHIALI	ARTROSI	DOTTORE	CAVIGLIA
	DENTIERA		GINOCCHIA
GESSO	COLICHE	ASMA	VERTEBRE
GOLA			BRACCIA
FEGATO	ORECCHIO		



Attività 1c.

Quali cure prescrive il medico?

Collega con una freccia la malattia alla cura corrispondente.

Asma bronchiale	Pastiglie due volte al giorno e divieto di bere vino
Coliche del fegato	Busto
Trauma alle vertebre	Iniezioni e terapia solare



Attività 1d.

La scena è tratta dal film “Il medico della mutua” del 1968 con l’attore Alberto Sordi. C’è qualcosa che ti ha fatto ridere nella scena che hai visto? Cosa?



Attività 1e.

Confrontate le vostre risposte con la classe.



Attività 2a.

Intervista il tuo compagno su una sua esperienza in ospedale (ricovero, pronto soccorso, visita specialistica ecc.) o dal medico (medico di base, pediatra ecc.). Completa lo schema con le risposte del tuo compagno. Usa il passato prossimo!

CHI HA AVUTO PROBLEMI SANITARI?	DOVE DOVE È SUCCESSO?	COSA È SUCCESSO?	QUANDO È SUCCESSO?	ESPERIENZA POSITIVA/ ESPERIENZA NEGATIVA	PERCHÉ



Attività 2b.

Confrontate le vostre interviste in classe. Ci sono più esperienze positive o più esperienze negative? Perché secondo voi?

Durante la lettura



Attività 1a.

Leggete le quattro storie e abbinatele alle immagini corrispondenti.

Mi chiamo Leila,
quando ho saputo di aspettare un bambino,
ero appena arrivata in Italia.
Una mia amica mi ha accompagnato al **consultorio** della mia città.
Qui una dottoressa molto gentile mi ha aiutato durante tutta la gravidanza:
mi ha visitato ogni mese e mi ha spiegato che esami dovevo fare in ospedale.
Non sapevo parlare ancora bene la lingua così ad alcuni incontri ha partecipato
anche una mediatrice culturale che parla la mia lingua.

A. Storia di Leila

Mi chiamo Hamid,
sono arrivato in Italia due anni fa.
Quando sono arrivato non avevo i documenti in regola.
Un giorno sono andato in ospedale per chiedere una visita perché avevo
un forte mal di stomaco da molti giorni. La segretaria del **CUP** mi ha detto
che non poteva prenotare la visita perché non avevo i documenti in regola.
Inoltre voleva vedere il mio passaporto.
Sono andato via e un amico mi ha spiegato che potevo fare il **codice STP** per
essere curato senza documenti. Sono andato al distretto sanitario più vicino e
mi hanno dato il codice senza chiedermi il passaporto.

B. Storia di Hamid.

Mi chiamo Iryna
Faccio la badante da due anni, a casa della signora Teresa.
Tre mesi fa, mentre lavoravo, ho sentito un forte dolore alla schiena.
Sono andata dal medico. Il medico mi ha prescritto una visita specialistica urgente.
Sono andata al CUP dell'ospedale per prenotare una visita con un **fisioterapista**. Non ho
pagato molto, solo un piccolo rimborso spese attraverso il **ticket** perché
in Italia il Sistema Sanitario è gratuito.

C. Storia di Iryna

Mi chiamo Saida.

Quando sono andata in ospedale per partorire non parlavo ancora bene la lingua italiana. Le ostetriche e i dottori mi hanno visitata e hanno deciso di portarmi in sala operatoria per fare un **parto cesareo**.

Io non capivo perché e mi sono preoccupata molto.

Mio marito ha aspettato fuori dalla sala e dopo due ore è nato il nostro bambino.

Eravamo felicissimi perché il nostro bambino stava bene.

D. Storia di Saida



Attività 1b.

Abbinare ad ogni parola la definizione corrispondente.

a. Consultorio	1. Reparto dell'ospedale dove nascono i bambini.
b. Reparto di ostetricia	2. Operazione chirurgica che serve a far nascere un bambino.
c. Parto cesareo	3. Centro pubblico dove si può andare per ricevere aiuto e informazioni su famiglia, gravidanza e altro.
d. CUP	4. Codice che garantisce l'assistenza sanitaria anche allo straniero che non ha il permesso di soggiorno in regola
e. Fisioterapista	5. Centro Unico Prenotazioni (sportello telefonico e/o in presenza per ottenere una visita specialistica)
f. Visita ginecologica	6. Specialista nella cura e nella riabilitazione del sistema motorio e psicomotorio della persona
g. Codice STP	7. Visita specialistica per valutare la buona salute dell'apparato sessuale -riproduttivo della donna.



Attività 2a.

Secondo voi, quale delle 4 storie è un racconto di "mala sanità"? Quali, invece, sono storie di "buona sanità"? Perché?

Mala sanità: _____

Buona sanità: _____

Perché?



Attività 2b.

Confrontate le vostre risposte con il resto della classe.



Attività 2c.

Leggete cosa prevede la legge italiana in materia di assistenza sanitaria. Nei casi di mala sanità che avete letto quali norme non sono state rispettate?

- a. Prima di ogni operazione il paziente deve essere informato e deve dare il proprio consenso. Se il paziente non parla la lingua italiana deve avere una traduzione nella propria lingua.
- b. I cittadini stranieri che non hanno il permesso di soggiorno possono richiedere il Codice STP anche senza dare i propri dati (nome, data di nascita...).
- c. Tutti i cittadini stranieri con un regolare permesso di soggiorno devono iscriversi al Servizio Sanitario Nazionale.
- d. Tutti i cittadini possono utilizzare i servizi gratuiti offerti dai consultori familiari.



Attività 2d.

Confrontate le vostre risposte con il resto della classe.

Dopo la lettura



Attività 1.

Iryna prenota la visita specialistica al CUP. Leggete il dialogo e completate gli spazi vuoti con le parole corrette che trovate nel riquadro sottostante.

SEGRETARIA: Buongiorno signora, come posso aiutarla?

IRYNA: Buongiorno, mi chiamo Iryna Tarkosky. Vorrei _____ una visita specialistica con il _____.

SEGRETARIA: Va bene, ha l'_____ del medico?

IRYNA: Certo, eccola.

SEGRETARIA: Il primo posto disponibile è venerdì 14 novembre alle 17.00.

IRYNA: Scusi, lavoro sempre di pomeriggio... è possibile avere un _____ la mattina?

SEGRETARIA: Sì, c'è posto anche il 20 novembre alle 10.00. Va bene?

IRYNA: Benissimo. Dove devo andare?

SEGRETARIA: Al 4° piano, primo corridoio a destra. C'è una _____, può attendere lì il suo turno. Verrà chiamata dalla fisioterapista.

IRYNA: Devo pagare adesso il _____ oppure posso pagarlo dopo la visita?

SEGRETARIA: Deve pagarlo prima di fare la visita. Ci sono le macchinette per pagare il ticket proprio di fronte al pronto soccorso.

IRYNA: Grazie, buona giornata.

SEGRETARIA: Buona giornata a lei.

Prenotare – appuntamento – fisioterapista – impegnativa – sala d'attesa- ticket



Attività 2.

Prova con il tuo compagno a prenotare una visita specialistica al CUP.

1. Create un dialogo utilizzando le parole chiave nel riquadro 1.

Studente A: segretaria/o

Studente B: signore/a che deve prenotare la visita.

2. Scambiatevi i ruoli utilizzando le parole chiave del riquadro 2.

Studente A: signore/a che deve prenotare la visita.

Studente B: segretaria/o

1

- Visita oculistica
- Appuntamento il 10 maggio
- Distretto Oculistica
- Via Morello n. 7,
davanti all'entrata principale
dell'ospedale.

2

- Visita ortopedica
- Appuntamento il 5 marzo
- Reparto ortopedia
- Primo piano,
vicino al pronto soccorso.



Attività 3a.

Quando si usa il passato prossimo e quando si usa l'imperfetto?
Leggi le due frasi e completa la regola nel riquadro.

*Tre mesi fa, mentre **lavoravo**, **ho sentito** un forte dolore alla schiena.*

*Quando **sono andata** in ospedale per partorire **non parlavo** ancora bene la lingua italiana.*

Il _____ indica un'azione puntuale, finita e conclusa in un passato recente.

L'_____ indica un'azione o un evento che non ha una durata definita. Serve per descrivere azioni abituali nel passato.

Quando ci sono due azioni parallele, l'_____ indica l'azione che ha una durata più lunga mentre il _____ indica l'azione improvvisa.



Attività 3b.

Confrontate la vostra regola con il resto della classe.



Attività 3c

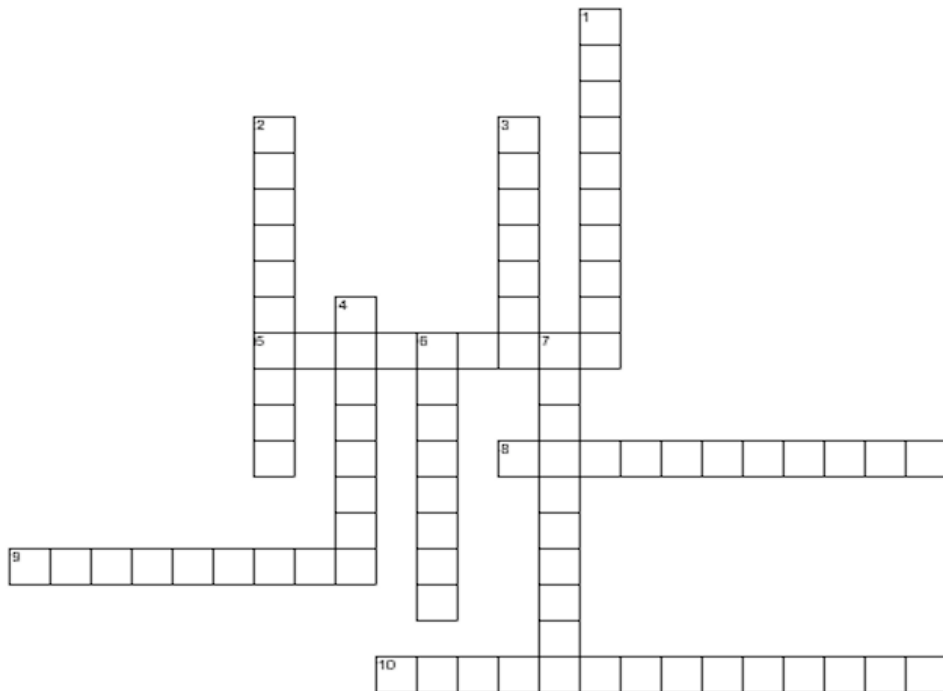
Completate le frasi e coniugate il verbo al passato prossimo o all'imperfetto.

1. Mentre _____ (guardare) un film, _____ (squillare) il telefono.
2. Mentre _____ (passeggiare), _____ (incontrare) il mio vicino di casa.
3. Quando ero piccolo ogni giorno _____ (andare) dai nonni dopo la scuola.
4. Questa mattina Lucia _____ (svegliarsi) prestissimo per andare al lavoro.
5. Ieri sera _____ (vedere) un film e _____ (addormentarsi) tardissimo.



Attività 4a.

Completate il cruciverba sui medici specialisti.
Vince il gruppo che finisce per primo.



Orizzontale

- 5. esperto della corretta alimentazione
- 8. cura le malattie della pelle
- 9. fa nascere i bambini
- 10. si occupa della riabilitazione del sistema motorio

Verticale

- 1. cura le malattie del cuore
- 2. cura le malattie delle ossa
- 3. cura le malattie di orecchie, naso e gola
- 4. cura i bambini
- 5. cura le malattie degli occhi
- 6. segue le donne in gravidanza

RICORDA CHE...

Lo sai che in Italia esiste il diritto alla salute? Sai che cos'è?
È il diritto di tutti a ricevere le cure urgenti e necessarie.

RICORDA CHE DEVI:

- segnalare i medici che si rifiutano di curare chi non ha il permesso di soggiorno;
- segnalare il personale sanitario che tratta in modo diverso italiani e stranieri (per esempio far aspettare più tempo al paziente straniero perché non cittadino italiano).

CHIAMA:

tel 041.2919380 dal lunedì al venerdì, dalle 10.00 alle 15.00